

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **60 (1942)**

Heft 278

PDF erstellt am: **23.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Samstag, 28. November  
1942

Berne  
Samedi, 28 novembre  
1942

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

60. Jahrgang — 60<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 278

### Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21600

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. — Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postamt zu zahlen. — Abonnementpreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: Jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Anzeigen: Eagle & Publitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die ein-spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementpreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 4.70.

### Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21600

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOCC. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 8 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 4 fr. 70.

N° 278

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. „Demetra“, Société pour le commerce et l'industrie SA., Zürich. Tricot-Tissu SA., in liquidation, à Cully.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zweites Zusatzabkommen zum schweizerisch-italienischen Abkommen vom 3. Dezember 1935 über die Regelung des gegenseitigen Zahlungsverkehrs. Deuxième avenant à l'accord du 3 décembre 1935 entre la Confédération suisse et le Royaume d'Italie concernant le règlement des paiements réciproques. Seconda aggiunta all'accordo del 3 dicembre 1935 fra la Confederazione svizzera e il Regno d'Italia concernente la compensazione dei pagamenti reciproci.

Weisung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des KIAA betreffend die Rationierung von prima rumänischem Benzin, usw. (Quotenfestsetzung für den Monat Dezember 1942). Instructions de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'OGIT concernant le rationnement de la benzine roumaine de première qualité, etc. (quotas-parti de rationnement pour le mois de décembre 1942). Istruzioni della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'UGIL concernenti il razionamento della benzina rumena di prima qualità, ecc. (fissazione delle aliquote per il mese di dicembre 1942).

Anmeldung von Forderungen schweizerischer Gläubiger gegenüber Juden in Kroatien. Déclaration de créances suisses envers des juifs domiciliés en Croatie.

### Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldenscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinstlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'original de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1237<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Berger-Bauer Magda, Kunstverlag, Scheuchzerstrasse 186, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Oktober 1942.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 1. Dezember 1942.

### Kt. Glarus Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda (1292)

Gemeinschuldner: Meier F., Strohwarenfabrik, Rüti (Glarus).

Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch Rüti Nr. 140:

- ein Wohnhaus mit Anbau, Lgb.-Nr. 201;
- ein Höschetli und Platz;
- eine Bretterhütte, Lgb.-Nr. 562, im Dorf in Rüti liegend.

Datum der Konkurseröffnung: 23. November 1942.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. Dezember 1942, 14 Uhr, im Gasthaus zum Ochsen in Rüti.

Eingabefrist: bis 28. Dezember, für Dienstbarkeiten bis 18. Dezember 1942.

### Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (1286)

#### Verlassenschaftsliquidation.

(BG. 193 und 231)

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des Lichtenstein-Josefsberg Hersch, von Brunnadern, alt Kaufmann, wohnhaft gewesen Neugasse Nr. 49, St. Gallen, verstorben den 16. September 1942.

Konkurseröffnung: 11. November 1942.

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 BG.

Eingabefrist: bis 19. Dezember 1942.

### Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (1293)

Faillite: The Universal Chemical and Blacking Co., SA., Chemin de Bonne-Espérance, à Lausanne.

Date du prononcé: 24 novembre 1942.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions des créances: 18 décembre 1942.

### Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1294)

#### Sommation aux titulaires de servitudes et aux créanciers hypothécaires

Faillite: Société immobilière du Verger SA., ayant son siège à Genève.

Immeubles possédés par la faillite dans la commune de Genève (section Plainpalais), parcelle n° 1982, feuille 76, avec le bâtiment n° G 446.

Délai pour les productions: dans les 20 jours.

Les créanciers hypothécaires sont également sommés de produire leurs créances dans le même délai, avec intérêts et frais, en remettant leurs moyens de preuve en original ou en copies authentiques.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (1287)

Im Konkurse über die Kommanditgesellschaft Steiner & Cie. R., Fabrikation und Vertrieb von Selbstkochern (Kochkisten) usw., Sihlstrasse Nr. 43, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 8. Dezember 1942 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

### Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (Stellvertretung in Goldach) (1288)

Gemeinschuldner: Baudendistel Anton, Metzgermeister, Gasthaus und Metzgerei «Zum Ochsen», Goldach.

Anfechtungsfrist: 1. bis und mit 10. Dezember 1942.

### Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (1289)

Gemeinschuldnerin:

- Kellenberg Frau (Marie Kellenberg-Stein), Inhaberin des Möbelhauses «Zur Biene», Kronbühl/Wittenbach, bzw. der Firma
- Kellenberg F.A., Möbel und Aussteuern, Davidstrasse 43, in St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 30. November/9. Dezember 1942.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1295)  
Rectification de l'état de collocation.

Faillie: Succession de feu Maire Walter, q. v. gérant immobilier et agent agricole, Chemin Hoffmann 36, à Genève.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée rectifié en suite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite  
(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1296)  
Failli: Fontana David, entrepreneur, Rue du Prieuré 5, à Genève.  
Date de la clôture: 24 novembre 1942.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite  
(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (Stellvertretung in Goldach) (1290)  
Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung.

Erste und einzige Steigerung.

Gemeinschuldner: Baudendistel Anton, Metzgermeister, Gasthaus und Metzgerei «Zum Ochsen», Goldach.  
Ganttag: Freitag, den 18. Dezember 1942, nachmittags 3 Uhr.  
Gantlokal: Gasthaus «Zum Ochsen», Neumühlestrasse 1, Goldach.  
Auflage der Steigerungsbedingungen: 5. bis 14. Dezember 1942.

Grundpfand:

I. Parzelle Nr. 496:

Wohnhaus mit Wirtschaft und Metzgerei «Zum Ochsen» an der Neumühlestrasse 1 in Goldach, assekuriert unter Nr. 683 für Fr. 61 200.—  
Schlachthaus mit Anbau, assekuriert unter Nr. 684 für Fr. 14 000.—  
4 a 97 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.  
Zugehör: Metzgerei-, Gasthof- und Wirtschaftsinventar laut separatem Verzeichnis.

Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft: Fr. 60 500.—  
Konkursamtliche Schätzung der Zugehör: » 4 539.90.  
Zuschlag an den Meistbietenden.

II. Parzelle Nr. 405:

Wohnhaus, assekuriert unter Nr. 685 für Fr. 31 800.—, an der Neumühlestrasse 4, in Goldach.  
Remise mit Stall, assekuriert unter Nr. 686 für Fr. 3000.—  
23 a 81,7 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiese.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 32 100.—  
Zuschlag an den Meistbietenden.

Im übrigen wird auf Art. 257/259 SchKG., Art. 71 ff. KV. und Art. 130 VZG. verwiesen.

Goldach, den 28. November 1942. Konkursamt Rorschach,  
Stellvertretung in Goldach.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassbindung und Aufruf zur Forderungseingabe  
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers  
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassbindung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgerufen, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (1297)

Débitrice: Société anonyme des Charbonnages Réunis, ayant son siège Terrassière 47, à Genève.  
Date du jugement accordant le sursis: 24 novembre 1942.  
Durée du sursis: 1 mois.

Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites.

Expiration du délai de production: 18 décembre 1942.  
Assemblée des créanciers: Jeudi 24 décembre 1942, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.  
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 22 décembre 1942.

Omologazione del concordato  
(L. E. F. 306, 308.)

Ct. Ticino Pretura di Locarno (1291)

La Pretura di Locarno rende noto d'aver omologato, con decreto 24 novembre 1942, il concordato proposto dal debitore Bonato Domenico, di Luigi, negozio di generi alimentari, commestibili e coloniali, in Minusio, sulla base di una percentuale concordataria del 15% ai creditori di quinta classe, pagabile entro 15 giorni dalla omologazione creata in giudicato.

Locarno, 25 novembre 1942. Per la pretura:  
E. Pedrotta, segretario-aggiunto.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

24. November 1942. Neuzeitliche Nahrungs- und Genussmittel usw. **Vitasean Aktiengesellschaft**. Unter dieser Firma hat sich mit Sitz in Zürich, auf Grund der Statuten vom 13. November 1942 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist: a) Fabrikation von und Handel in neuzeitlichen Nahrungs- und Genussmitteln; b) Erwerb und Verwertung von Patenten und Lizenzen sowie von Fabrikationsmethoden auf dem Gebiete der Nahrungsmittel- und Genussmittelbranche; c) Tätigkeit aller mit dem vorstehenden Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 40 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von Jean Berrini, von Amriswil, in Genf, das von diesem unter der Firma «Jean Berrini», in Genf, Route de Florissant 14, betriebene Handelsgeschäft in Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 12. November 1942, wonach die Aktiven Fr. 69 027.25 und die Passiven Fr. 27 333.99 betragen zum Preise von Fr. 36 000, der durch Hingabe von 45 zu 80% liberiert geltenden Gesellschaftsaktien getilgt wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Jean Berrini, von Amriswil, in Genf. Domizil: Uraniastrasse 31, «Zum Handelshof», in Zürich 1.

25. November 1942.

**Fürsorgestiftung der Zimmerer-Genossenschaft Zürich**. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 21. November 1942 eine Stiftung mit Sitz in Zürich. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter und ihre Familienangehörigen der «Zimmerer-Genossenschaft Zürich», in Zürich, insbesondere für den Fall des Alters und des Todes, von Krankheit und Invalidität oder sonstiger Nothlage, sowie die Ausrichtung von Abfindungen an aus dem Betriebe ausscheidendes Personal. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Mitglieder des Stiftungsrates sind Hermann Klatt, von und in Zürich, Präsident; Ernst Sturzeegger, von Schwellbrunn, in Zürich, Aktuar und Kassier; und Franz Berger, von und in Zürich, Beisitzer. Die Genannten führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Domizil: Bäckerstrasse 277, in Zürich 4 (bei der Zimmerer-Genossenschaft Zürich).

25. November 1942. Möbel.

**Embru Werke A.-G.**, in Rüti (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1940, Seite 84), Fabrikation von Möbeln aus Metall oder Holz usw. Sidney William Brown und Jacques Heusser-Staub sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als weiteres Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Sidney Brown, von und in Baden (Aargau).

25. November 1942. Handel mit Apparaten der Radiotelephonie usw. **Tellon A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1941, Seite 1421), Handel mit Apparaten der Radiotelephonie usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 17. November 1942 wurden die Statuten teilweise abgeändert. Die publizierten Bestimmungen erfahren dadurch keine Änderung. Karl Wächter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Hans Eggenberger wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt. Der bisher unterschreibungsberechtigte Ernst Egli wurde als weiteres Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt. Die beiden Verwaltungsratsmitglieder und der Prokurist Eduard Bleuel zeichnen unter sich je zu zweien.

25. November 1942. Verlag und Vertrieb von Büchern usw.

**Malenau A.-G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 126 vom 4. Juni 1942, Seite 1253), Verlag und Vertrieb von Büchern usw. Dr. Karl Moosberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. November 1942.

**Adolf Feller Aktien-Gesellschaft**, Fabrik elektrischer Apparate, in Horgen (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1938, Seite 1558). Die Unterschrift von Jacques Oehninger ist erloschen. Der Verwaltungsratspräsident Dr. Walther Chiodera wohnt in Küsnacht (Zürich).

25. November 1942.

**Otto Bader**, Moba-Möbel, in Zürich (SHAB. Nr. 18 vom 24. Januar 1942, Seite 186), Handel mit Möbeln. Die Firma erteilt Einzelprokura an Marcel Bader, von Zürich, in Erlenbach (Zürich). Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Kornhausbrücke 5.

25. November 1942. Tiefbauunternehmung.

**Herm. Kunz**, in Hinwil. Inhaber dieser Firma ist Hermann Kunz, von Wald (Zürich), in Hinwil. Tiefbauunternehmung. Leimgrab.

25. November 1942. Firmenschilder und Reklamen.

**Gebr. Reichert Söhne**, Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1933, Seite 45), Spezialgeschäft für Firmenschilder und Reklamen. Der Gesellschafter Gustav Reichert-Städle ist nun Bürger von Zürich.

25. November 1942. Grossbuchbinderei.

**G. Wolfensberger**, in Zürich (SHAB. Nr. 116 vom 21. Mai 1940, Seite 938), Grossbuchbinderei. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die gleichnamige Einzel-firma «G. Wolfensberger», in Zürich.

25. November 1942. Grossbuchbinderei.

**G. Wolfensberger**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Gerhard Wolfensberger jun., von Zürich, in Zürich 7. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen gleichnamigen Einzel-firma «G. Wolfensberger», in Zürich. Die Firma erteilt Einzelprokura an Gerhard Wolfensberger sen., von und in Zürich. Zwischen dem Firmainhaber und dessen Ehefrau Elfriede Sophie Elisabeth geb. Fischer besteht Gütertrennung. Grossbuchbinderei. Edeastrasse 12.

25. November 1942. Vertretungen in technischen Artikeln.

**R. Vollenwelder**, in Zürich (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1939, Seite 544), Vertretungen in technischen Artikeln. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.



25. November 1942. Nahrungsmittel.

**K. Gysling & Co.**, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Karl Gysling, von Zürich, in Zürich 8, als unbeschränkt haftender Gesellschafter und Rudolf Vollenweider, von und in Zürich, als Kommanditär mit einer Bar-einlage von Fr. 20 000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 23. November 1942 ihren Anfang nahm. Kollektivprokura wurde erteilt an Heinrich Stüssli, von Niederurnen (Glarus), in Zürich, und an den Kommanditär Rudolf Vollenweider, von und in Zürich. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Karl Gysling führt Einzelnunterschrift, und die Prokuristen zeichnen unter sich kollektiv. Fabrikation von und Handel in Nahrungsmitteln. Bahnhofstrasse 98.

25. November 1942.

**Fürsorge-Stiftung der Firma Amsler & Co. Aktiengesellschaft, Feuerthalen.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 28. Oktober 1942 eine Stiftung mit Sitz in Feuerthalen. Zweck derselben ist die Fürsorge für die Beamten, Angestellten und Arbeiter, eventuell auch für deren Angehörige, der Firma «Amsler & Co. Aktiengesellschaft», in Feuerthalen, insbesondere bei Alter, Krankheit und Invalidität oder sonstiger Notlage. Die Stiftung soll ausserdem dazu dienen, das Durchhalten des Personals in Krisenzeiten zu ermöglichen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat vertritt die Stiftung nach aussen; dessen Mitglieder führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Es sind dies: Theodor Amsler-Meister, von Schinznach (Aargau), in Feuerthalen, Präsident; Eduard Vogel-Steiger, von Schaffhausen, in Zürich, Sekretär, und Carl Wäscher-Bolli, von und in Schaffhausen, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: an der Lindenstrasse (bei der Firma Amsler & Co. Aktiengesellschaft).

25. November 1942. Elektrische Apparate und Zubehörteile usw.

**Walter Linder**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Linder, von Reichenbach bei Frutigen (Bern), in Zürich 8. Handel mit elektrischen Apparaten und Zubehörteilen sowie mit elektrischen Neuheiten und Reise-artikeln. Gœthe-Strasse 20.

25. November 1942. Restaurationsbetrieb, Weinhandlung.

**Fritz Täschler**, in Zürich (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1933, Seite 1562), Restaurationsbetrieb. Diese Firma verzeigt als weitere Natur des Geschäfts: Weinhandlung.

25. November 1942. Restaurationsbetrieb.

**Fritz Lauper-Hengge**, in Zürich (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1939, Seite 529). Diese Firma verzeigt als Geschäftsnatur lediglich Restaurations-betrieb. Das Geschäftslokal befindet sich an der Schützengasse 32.

25. November 1942. Import und Export in Waren aller Art usw.

**Siber Hegner & Co. Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1942, Seite 1878), Betrieb eines Import- und Exportgeschäftes in Waren aller Art usw. Die Unterschrift von Max Binney ist erloschen.

25. November 1942. Handel mit Waschmitteln.

**Ernst Bühler**, in Männedorf. Inhaber dieser Firma ist Ernst Bühler, von und in Männedorf. Handel mit Waschmitteln. Langackerstrasse 673.

25. November 1942. Reinigungs- und Versilberungsmittel «Nichrosil».

**A. Hasler**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Hasler, von Oberriet (St. Gallen), in Zürich 6. Fabrikation von und Vertrieb des Reinigungs- und Versilberungsmittels «Nichrosil». Haldenbachstrasse 8.

25. November 1942. Chemische und pharmazeutische Produkte usw.

**A. Homberger**, in Zürich (SHAB. Nr. 8 vom 10. Januar 1941, Seite 70). Diese Firma verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur Import und Export von und Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten sowie Import von Rohstoffen aller Art. Der Inhaber wohnt in Zürich 2. Das Geschäftslokal befindet sich an der General-Wille-Strasse 15.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Büren a. d. A.

19. November 1942. Uhrensteine.

**Gottfried Aebersold**, Fabrikation und Verkauf von Uhrensteinen, mit Sitz in Pieterlen (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juni 1933, Seite 1830). Diese Einzel-firma wird infolge Uebergabe der Aktiven und Passiven an die Kollektiv-gesellschaft «Aebersold & Flück», in Pieterlen, gelöscht.

19. November 1942. Uhrensteine.

**Aebersold & Flück**. Unter dieser Firma gründet sich mit Sitz in Pieterlen eine Kollektivgesellschaft, die ihren Anfang am 19. November 1942 nahm. Gesellschafter sind Gottfried Aebersold, von Aeschlen (Bern), in Pieterlen, und mit Zustimmung des Ehemannes Olga Flück-Aebersold, Ehefrau des Arnold, von Escholzmatt, in Pieterlen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Gottfried Aebersold», in Pieterlen. Fabrikation und Verkauf von Uhrensteinen. Beim Bahnhof.

##### Bureau de Courtelary

24 novembre 1942.

**Compagnie des Montres Sportex S.A. (Sportex Watch Co. S.A.)**. L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 novembre 1941 de la dite société, dont le siège est à St-Imer (FOSC. du 8 janvier 1941, n° 6, page 51), a décidé la dissolution de la société par la cession de ses biens à la «Fabrique des Montres Leonidas S.A. (Leonidas Watch Factory Ltd.)», à St-Imer (FOSC. du 9 avril 1941, n° 84, page 695), qui en reprend l'actif et le passif. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

##### Bureau Schlosswil (Bezirk Koroltingen)

24. November 1942.

**Käsergenossenschaft Oberhofen**, in Oberhofen zu Bowil (SHAB. Nr. 256 vom 3. November 1942, Seite 2513). Aus der Verwaltung dieser Genossen-schaft ist ausgetreten der Präsident Ernst Schlichter. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Präsidenten gewählt Ernst Haldemann, von Eggwil, in Liechterswil zu Bowil. Ferner wurde als Vizepräsident, zugleich Kassier, gewählt Fritz Hofer, von Langnau i. E., in Oberhofen zu Bowil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen kollektiv zu zweien die Unterschrift.

#### Freiburg — Fribourg — Friborgo

##### Bureau Murten (Bezirk See)

25. November 1942.

**Allgemeine Konsumgenossenschaft Murten und Umgebung**, in Murten (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1942, Seite 522). In der Generalversammlung vom 14. November 1942 wurde die Firma abgeändert in **Konsumgenossen-schaft Murten und Umgebung**.

##### Bureau de Romont (district de la Glâne)

24 novembre 1942. Commerce de détail.

**Joseph Auguet**, commerce de détail, à Romont (FOSC. du 13 janvier 1925, n° 8, page 62). La raison est radiée ensuite de départ du titulaire.

24 novembre 1942.

**Fondation Liénard**. Par testament olographe du 4 août 1877, publié le 12 décembre 1881, Marguerite Liénard, feu Claude, de Vuisternens-devant-Romont, a institué une fondation destinée à la création d'un hospice pour les pauvres de la paroisse de Vuisternens-devant-Romont. Cette fondation a son siège à Vuisternens-devant-Romont. Selon les volontés de la fon-datrice, elle est administrée par une commission paroissiale dont le président sera toujours le curé de Vuisternens et comprennent huit autres membres désignés par chacune des huit communes qui composaient à l'époque la paroisse de Vuisternens-devant-Romont, soit les communes de Vuisternens-devant-Romont, Villariaz, Estévenens, La Neirigue, La Joux, La Magne, Sommentier et Lieffrens. Le président est Marc Raboud, de Grandvillard, à Vuisternens-devant-Romont; secrétaire Joseph Gobet, de et à Villariaz. Le président et le secrétaire engagent la fondation par leur signature collective.

##### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

25. November 1942.

**Kammfabrik «Kroko» A.-G.**, in Mümliswil (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1942, Seite 95). Der Verwaltungsrat hat in der Sitzung vom 9. November 1942 festgestellt, dass die Prokura von Martha Wyttensch erloschen ist. An deren Stelle erteilte der Verwaltungsrat Prokura an Ernst Gretler, Xavers sel., von Basel, in Mümliswil, welcher kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zeichnet.

##### Bureau Kriegstetten

24. November 1942.

**Pensionsfonds für Angehörige von Meistern und Angestellten der Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.G.** Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde vom 23. November 1942 eine Stiftung mit Sitz in Gerlafingen errichtet. Die Stiftung hat den Zweck, den Witwen und Waisen von Meistern und Angestellten der «Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.G.», die nicht Mitglieder der Hilfs- und Pensions-kasse der Angestellten der Firma sind, durch die Ausrichtung von Pensionen den Lebensunterhalt zu erleichtern. Organ der Stiftung ist der aus 3 Mit-gliedern bestehende Vorstand, der gegenwärtig wie folgt bestellt ist: Walter Bloch, von Balsthal, in Gerlafingen, Präsident; Ernst Baechi, von Neften-bach (Zürich), in Solothurn, und Arnold Braun, von Zürich, in Gerlafingen. Für die Stiftung zeichnen je zwei Mitglieder des Vorstandes kollektiv zu zweien. Das Geschäftslokal befindet sich am Sitze der «Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.G.».

24. November 1942.

**Stiftung zur Ergänzung der Hilfs- und Pensionskasse der Angestellten der Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.G.** Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde vom 23. November 1942 eine Stiftung mit Sitz in Gerlafingen errichtet. Die Stiftung hat den Zweck, die bestehende Hilfs- und Pensionskasse der Angestellten der «Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.G.» zu ergänzen. Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Vorstand, der gegenwärtig wie folgt bestellt ist: Walter Bloch, von Balsthal, in Gerlafingen, Präsident; Ernst Baechi, von Neftenbach (Zürich), in Solothurn; und Erwin Mollet, von Aetingen, in Choindez, Gemeinde Courrendlin. Für die Stiftung zeichnen je zwei Mitglieder des Vorstandes kollektiv zu zweien. Das Geschäftslokal der Stiftung befindet sich am Sitze der «Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.G.».

##### Bureau Olten-Gösgen

25. November 1942. Technische Artikel.

**Hs. Obrist**, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Hans Obrist, von Rimiken (Aargau), in Olten. Fabrikation von und Handel in technischen Artikeln für Haushalt und Gewerbe. Paul-Brand-Strasse 32.

25. November 1942. Wirtschaft, Viehhandel.

**Emil Walther**, Wirtschaftsbetrieb und Viehhandel, in Schönenwerd (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1934, Seite 1364). Die Firma wird infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes und Nichtmehrvorhandenseins der Eintrags-pflicht im Handelsregister gelöscht.

##### Bureau Stadt Solothurn

25. November 1942. Schreinerei, Möbel.

**Alfred Hägler & Söhne**, mechanische Schreinerei und Möbelgeschäft, in Solothurn (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1934, Seite 2429). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Einzelfirma «Ernst Hägler», in Solo-thurn, übernommen.

25. November 1942. Schreinerei.

**Ernst Hägler**, in Solothurn. Inhaber dieser Firma ist Ernst Hägler, Alfreds, von Langenbruck, in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Alfred Hägler & Söhne», in Solothurn. Bau- und Möbelschreinerei. Dornacherstrasse 2 und 4.

##### Basel Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

23. November 1942. Textilwaren.

**Frau Müller-von Arx**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Karolina Müller-von Arx, von und in Basel. Der Ehemann stimmt zu. Handel in Textilwaren. Efringerstrasse 79.

23. November 1942.

**Allgemeine Plakat-Gesellschaft**, in Genf mit Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1938, Seite 76). Die Unterschrift des Direktors Edwin Lüthy der Filiale Basel ist erloschen.

23. November 1942. Mercerie, Quincallerie, usw.

**Ernst Hebeisen & Cie vorm. J. Kaufmann & Cie A.G.** Die Kommandit-gesellschaft «Ernst Hebeisen & Cie vorm. J. Kaufmann & Cie A.G.», in



Bern, errichtet unter der gleichen Firma in Basel eine Zweigniederlassung (Nr. 181 vom 7. August 1942, Seite 1811). Die Gesellschaft betreibt Mercerie, Bonneterie, Quincailerie en gros und Fabrikation von Berufskleidern. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Hebeisen, von Langnau i. E., in Bern, führt Einzelunterschrift; die Prokuristen Ernst Hebeisen jun., von Langnau i. E., und Hilda Sauter-Hebeisen, von Schönenberg a. d. Thur, beide in Bern, zeichnen zu zweien. Elisabethenstrasse 85 (Engrosverkaufslokal).

23. November 1942.

**Rhenus Aktiengesellschaft für Schifffahrt und Spedition (Rhenus Société Anonyme de Navigation et d'Expédition)**, in Basel (SHAB. 1940 II, Nr. 263, Seite 2055). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Felix Lüssy infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Ernst Kron, von Basel, in Riehen. Er führt die Unterschrift zu zweien mit den übrigen Zeichnungsberechtigten.

23. November 1942. Gartenhäge, Holzwaren.

**Arnold Muntwyler, Zaunkönig**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Arnold Joseph Muntwyler-Wetzel, von und in Basel. Handel in hölzernen Gartenhägen und anderen Holzwaren, Vertretungen aller Art. Schertlinggasse 24.

23. November 1942. Finanzierungen.

**Loujos A. G.**, in Basel (SHAB. 1940 II, Nr. 153, Seite 1203), Finanzierungen usw. Aus dem Verwaltungsrat sind Alfred May-Steinacher und Karl Keller-Stiefvater ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Kurt von Jahn, von Weggis, in Hertenstein. Er führt Einzelunterschrift.

24. November 1942. Wirtschaft.

**Bürgin-Ringele**, in Basel (SHAB. 1925 I, Nr. 72, Seite 524), Wirtschaftsbetrieb. Das Domizil wurde verlegt nach Clarastrasse 14.

24. November 1942. Wirtschaft.

**Bratteier**, in Basel (SHAB. 1930 II, Nr. 259, Seite 2271), Wirtschaftsbetrieb. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

24. November 1942. Gold- und Silberwaren usw.

**Josef Schnurr**, in Basel (SHAB. 1926 I, Nr. 3, Seite 20), Handel und Fabrikation in Goldwaren usw. Die Einzelfirma erteilt Einzelprokura an Elisabeth Schnurr, von und in Basel.

24. November 1942. Wirtschaft.

**K. Ackermann-Homberger**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Ackermann, von Hendschiken, in Basel, mit seiner Ehefrau Anna Marie geb. Homberger in Gütergemeinschaft lebend. Wirtschaftsbetrieb. Greifengasse 16.

25. November 1942. Kolonialwarengeschäft usw.

**Preiswerk Söhne Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB. 1940 II, Nr. 215, Seite 1662), Beteiligung an Kolonialwarengeschäften usw. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Werner Burkhard-Wuhrmann, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Max Preiswerk wohnt in New York.

25. November 1942. Wirtschaft.

**A. Aeschbach**, in Basel (SHAB. 1938 II, Nr. 263, Seite 2392), Wirtschaftsbetrieb. Das Domizil wurde verlegt nach Amerbachstrasse 72.

25. November 1942. Wirtschaft.

**Braun-Kaml**, in Basel (SHAB. 1937 I, Nr. 7, Seite 65), Wirtschaftsbetrieb. Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Braun-Kaml», in Basel.

25. November 1942. Wirtschaft.

**Braun-Kaml**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Monika Braun-Kaml, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Braun-Kaml», in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Steinentorstrasse 39.

25. November 1942. Kunstverlag.

**Ars graphica H. C. Isler**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Henry Charles Isler-Linsi, von und in Basel. Kunstverlag und Reklameberatung. Aeschengraben 31.

#### Basel-Land — Bâle-Campagne Basilea-Campagna

25. November 1942. Lebensmittel, chemisch-technische Produkte usw. **E. & F. Buser**, Import, Export und Handel von Waren aller Art, insbesondere Import von Lebensmitteln, in Sissach (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1941, Seite 2627). Diese Kollektivgesellschaft hat ihren Sitz nach Liestal verlegt. In die Geschäftsnatur wird aufgenommen: Agenturen und Kommissionen von chemisch-technischen Produkten, Importvertretungen. Die Firma wird abgeändert in **E. & F. Buser, Import-Export**. Tiergartenweg 5 (eigene Lokalitäten).

25. November 1942.

**Roba Schiffsagenten- und Lagerhaus A. G.**, mit Sitz in Münchenstein (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1942, Seite 920). Die Unterschrift des Prokuristen Ernst Barbicri ist erloschen.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

24. November 1942. Metzgerei, Wursterei.

**Andreas Tischhauser**, in Thayngen, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1940, Seite 1639). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

25. November 1942. Metzgerei, Wursterei.

**Arnold Höhn**, in Thayngen. Inhaber dieser Firma ist Arnold Höhn, von Richterswil, in Thayngen. Metzgerei und Wursterei.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

23. November 1942. Präparate usw.

**Ica G. m. b. H.**, in Flims (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1939, Seite 614). Da die Gesellschaft ihren Sitz nach Zürich verlegt hat (SHAB. Nr. 271 vom 20. November 1942, Seite 2653), wird die Firma hierorts von Amtes wegen gelöscht.

23. November 1942.

**Handwerker Genossenschaft Feldis**, in Feldis (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1939, Seite 1390). Der Vorstand hat sich wie folgt neu konstituiert: Wolfgang Schwemmer ist nunmehr Präsident, bisher Stellvertreter; Johann Barandun, Kassier, bisher Präsident. Die Unterschriften führen jetzt der Präsident und der Kassier kollektiv. Die Unterschriften von Karl Kiesslich, Hanny Schneller und Rageth Battaglia sind erloschen.

24. November 1942.

**Schweizerischer Verband Creditreform, Zweigniederlassung Chur**, Genossenschaft mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Chur (SHAB. Nr. 269 vom 17. November 1937, Seite 2546). Die Genossenschaft hat in der Delegiertenversammlung vom 31. Mai 1942 neue Statuten angenommen. Zweck der Genossenschaft ist: a) ein gesundes Kreditwesen zu fördern, dem Missbrauch des Kredites nach Möglichkeit zu steuern und schwindelhaftes oder unlauteres Geschäftsgebahren zu bekämpfen; b) die Mitglieder durch vertrauliche Mitteilungen und Informationen vor geschäftlichen Verlusten zu schützen; c) auf dem Wege des Mahnverfahrens säumige Schuldner zur Bezahlung ihrer Schulden aufzufordern; d) den Mitgliedern durch die Herausgabe von Listen die ermittelten saumseligen oder böswilligen sowie die fruchtlos betriebenen Schuldner (Verlustscheine infolge Pfändung) zur Kenntnis zu bringen und den unbekanntem Aufenthalt von Schuldnern ausfindig zu machen. Die Genossenschaft ist befugt, sich an Unternehmungen ähnlicher Art zu beteiligen oder solche zu gründen. Die Unterschriften von Gottlieb Fehlmann und Emil Rüegg sind erloschen. Die Unterschrift für den Hauptsitz wie auch für die Zweigniederlassung führen der Präsident Dr. Arthur Kägi, von Elgg, in Zürich, der Vizepräsident Max Baumann, von Flawil, in St. Gallen, und der Sekretär Albert J. Wyder (bisher) kollektiv zu zweien.

24. November 1942. Coloniali.

**A. & E. Lardelli**, negozio di coloniali, in Poschiavo (FUSC. del 23 giugno 1936, n° 144, pagina 1523). La società in nome collettivo si è sciolta e viene cancellata. L'attivo ed il passivo vengono assunti dalla nuova ditta «Elsa Lardelli», in Poschiavo.

24. November 1942. Coloniali.

**Elsa Lardelli**, in Poschiavo. Titolare della ditta è Elsa Lardelli, da e domiciliata a Poschiavo. La ditta assume l'attivo ed il passivo della cessata ditta «A. & E. Lardelli», in Poschiavo. Negozio di coloniali. Piazza San Giovanni.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

23 novembre 1942. Albergo, caffè, ecc.

**Riccardo Pirovano**, in Locarno. Titolare è Riccardo Pirovano, di Santino, da Brissago, con domicilio in Locarno. Albergo Ristorante, Caffè Ticino; Piazza Grande.

##### Ufficio di Lugano

20 novembre 1942. Costruzione di strade, ecc.

**Società anonima Strada Moderna**, con sede in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima avente per scopo l'assunzione ed esecuzione di lavori di costruzione ed in particolare di costruzione, pavimentazione o manutenzione di strade. La società potrà partecipare anche ad altre aziende aventi scopi similari. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 12 ottobre 1942. Il capitale sociale è di fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, completamente liberate. Franz Vago ha conferito alla società, a titolo di apporto, macchinari, attrezzi e merci, come all'inventario in atti, in data 31 dicembre 1941, con un valore di fr. 60.000. In compenso egli ha ricevuto 20 azioni per fr. 20.000 completamente liberate ed un accreditamento in conto corrente per fr. 40.000. Le pubblicazioni sociali avvengono nel Foglio ufficiale del cantone Ticino e nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un unico amministratore con firma individuale, designato nella persona di Eugenio Gianoli, fu Giulio, da Massagno, in Lugano. Uffici in Via Albertoli 3, presso l'amministratore.

24 novembre 1942. Sigari, sigarette e tabacchi.

**Ester Brivio**, in Lugano (FUSC. del 24 aprile 1930, n° 94, pagina 873). La ditta viene cancellata per cessione di azienda.

24 novembre 1942. Cosmetici.

**Tama S. A.**, società anonima con sede in Lugano (FUSC. del 2 luglio 1934, n° 151, pagina 1821), fabbricazione cosmetici. La società è stata dichiarata sciolta con decisione assembleare del 3 agosto 1942. La liquidazione essendo terminata, la società viene cancellata dal registro di commercio.

#### Wallis — Valais — Valèse

##### Bureau de Sion

17 novembre 1942.

**Vuignier et Gaillard, Carrosserie des Mayennets**. Marcelle Vuignier, née Bellissin, d'origine française, autorisée de son époux Armand Vuignier; Armand Vuignier, d'Evolène, et André Gaillard, d'Ardon, tous à Sion, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif dont le siège est, à Sion et qui commencera le premier décembre 1942. Réparation de voitures en tous genres, peinture et fabrication de carrosseries. Route des Mayennets, sous le Scex.

#### Genf — Genève — Ginevra

24 novembre 1942.

**Compagnie pour l'Importation de Vins & Spiritueux C. I. V. E. S.**, à Carouge, société anonyme (FOSC. du 16 novembre 1937, page 2537). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Emmanuel Roiron (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir), nommé président et administrateur-délégué, avec signature individuelle; Ernest Stoll, d'Osterfingen (Schaffhouse), à Cortailod (Neuchâtel), et Jean-Pierre Michaud, de Neuchâtel, à Bôle (Neuchâtel), avec signature collective. (Charles Roiron (inscrit jusqu'ici comme administrateur, délégué et président du conseil), actuellement domicilié au Grand-Lancy, commune de Lancy, a été nommé fondé de pouvoir et engagera dorénavant la société en signant collective avec un administrateur. Les anciens administrateurs Edouard Dunoyer, démissionnaire, et Albert Python, décédé, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

24 novembre 1942. Toutes transactions. Edition, publicité, etc.

**L'Indico S. A.** à Genève (FOSC. du 17 février 1937, page 380). Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 novembre 1942, la société a modifié ses statuts en ce sens qu'elle aura dorénavant pour objet de servir d'intermédiaire pour toutes transactions, principalement par affichage et cola,

tant en Suisse qu'à l'étranger. Elle a aussi pour objet l'édition et la publication, l'achat et la vente de licences et brevets, ainsi que toutes affaires commerciales s'y rapportant. Le capital social de 10 000 fr. est entièrement libéré. Léon Duret, de Lancy, à Anières, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Gaston-Léon Henneberg, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

24 novembre 1942.

Caisse d'Assurance pour la Lutte contre la Tuberculose de la Fédération des Sociétés de Secours Mutuels de la Suisse Romande, à Genève, société coopérative (FOSC. du 29 octobre 1941, page 2187). Dans son assemblée générale du 6 septembre 1942, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. L'inscription de la société est modifiée sur divers points, dont seuls les suivants sont soumis à publication: La société a pour but de venir en aide aux caisses-maladie «reconnues» qui accordent à leurs affiliés, atteints de tuberculose, les prestations prévues à l'art. 3 de l'ordonnance du 31 mars 1931 (ordonnance réglant, en exécution de la loi fédérale sur la lutte contre la tuberculose, l'allocation de subsides aux caisses maladie et à leurs fédérations) en prenant à sa charge une partie des risques dus à la tuberculose, et tout objet atteignant à la réalisation de ce but. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La convocation aux assemblées générales est faite par lettre recommandée adressée à chaque caisse-maladie affiliée.

24 novembre 1942.

Fonds de prévoyance du personnel de La Genevoise Compagnie d'Assurances sur la vie, à Genève. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 21 octobre 1942, une fondation qui est régie par les articles 80 et suivants du Code civil. Elle poursuit un but de prévoyance (retraite, invalidité, décès, maladie, chômage et accidents) en faveur des membres de la direction, des employés de l'administration et du service extérieur de «La Genevoise Compagnie d'Assurances sur la vie» ou de leur famille. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé de 2 membres ou plus nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Les contrôleurs sont désignés par l'assemblée générale des actionnaires de la maison fondatrice. Les membres du conseil de fondation sont: Gustave Martin, président, de et à Genève; Marcel Carlier, secrétaire, de et à Genève, et Florian Eggenberger, de Buchs (St-Gall), à Küssnacht (Zürich). La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation ou par la signature individuelle de Florian Eggenberger, susdésigné, en sa qualité de directeur général de «La Genevoise Compagnie d'Assurances sur la vie». Adresse de la fondation: Place de Hollande 2 (La Genevoise Compagnie d'Assurances sur la vie).

24 novembre 1942.

Fondation Le Rêve S.A., à Genève. Sous cette dénomination, il a été constitué, par acte authentique du 23 octobre 1942, une fondation qui est régie par les articles 80 et suivants du Code civil. Elle a pour but de venir en aide à ceux des membres du personnel de la société «Le Rêve S.A.», à Genève, qui, en raison notamment d'invalidité, de maladie, de chômage ou de service militaire, seraient dans la gêne, ainsi que, en cas de besoin, à la famille d'un membre décédé. La fondation est administrée par un comité composé de trois membres, choisis par le conseil d'administration de la société «Le Rêve S.A.», lequel conseil désigne aussi un vérificateur des comptes. Ont été nommés membres du comité de la fondation: Henri Burrus, de et à Boncourt (Berne), président; Henri Ghenaud, de Villeneuve (Vaud), à Prilly sur Lausanne, secrétaire; et Charles Bernasconi, de Meride (Tessin), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse de la fondation: Route des Acacias 37, c/o «Le Rêve S.A.».

24 novembre 1942. Participations financières, etc.

du Pasquier et Cie, à Genève, participations financières à des entreprises commerciales et industrielles, société en commandite (FOSC. du 20 août 1942, page 1901). Sont entrés dans la maison dès le 15 août 1942: 1° Philippe du Pasquier, de Neuchâtel, Flenri et Valangin (Neuchâtel), à Paris, en qualité d'associé gérant indéfiniment responsable; 2° Lorenzo de Morelos, de nationalité française, à Genève, en qualité d'associé commanditaire pour une commandite de 100 000 fr. en espèces. La procuration individuelle a été conférée à ce dernier. Il n'est rien changé à la procuration individuelle conférée antérieurement à l'associé commanditaire Comte Maurice de Hanot d'Hartoy.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im S.H.A.B. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

#### «Demetra», Société pour le commerce et l'industrie SA., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

##### Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft ist durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. September 1941 aufgelöst worden. Die Gläubiger werden gemäss Art. 742 SOR. aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator unverzüglich anzumelden. (A.A. 191<sup>2</sup>)

Zürich, den 19. November 1942.

DEMETRA SA. in Liq., Bahnhofstrasse 36:  
Der Liquidator.

#### Tricot-Tissu SA., en liquidation

Société anonyme ayant son siège à Cully

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 CO.

##### Troisième publication.

En conformité de l'article 742, alinéa 2, du Code fédéral des obligations, les créanciers de la société sont informés que dans son assemblée générale extraordinaire du 6 novembre 1942, la société anonyme «Tricot-Tissu SA.», dont le siège est à Cully, a décidé sa dissolution.

En conséquence, sommation leur est faite de faire connaître leurs réclamations au liquidateur sousigné dans un délai échéant le 24 décembre 1942. Cully, le 25 novembre 1942. (A.A. 194<sup>1</sup>)

Tricot-Tissu SA., en liquidation,  
le liquidateur: Edmond Capt, Cully.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Zweites Zusatzabkommen

zum schweizerisch-italienischen Abkommen vom 3. Dezember 1935  
über die Regelung des gegenseitigen Zahlungsverkehrs

Abgeschlossen in Rom am 22. November 1942.

Datum des Inkrafttretens: 1. November 1942.

Die schweizerische und die italienische Regierung haben folgende Aenderungen des schweizerisch-italienischen Abkommens vom 3. Dezember 1935 über die Regelung des gegenseitigen Zahlungsverkehrs, abgeändert durch das Zusatzabkommen vom 22. Juni 1940, vereinbart:

Art. 1. Artikel 8 des Abkommens, vom 3. Dezember 1935, abgeändert durch das Zusatzabkommen vom 22. Juni 1940, erhält folgende Fassung:

«Art. 8. Von den bei der Schweizerischen Nationalbank auf das Sammelkonto einbezahlten Beträgen wird monatlich eine Summe von 4 200 000 Schweizerfranken ausgeschieden, welche gemäss besonderer Vereinbarung zwischen den beiden Regierungen verwendet wird.

Der verbleibende Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

1. 15% der Einzahlungen werden verwendet für die Bezahlung der Finanzforderungen, welche in Art. 9, Ziffer 1, dieses Abkommens definiert sind;
2. 85% der Einzahlungen werden verwendet für die Bezahlung von Guthaben aus dem Warenverkehr und aus Nebenkosten des Warenverkehrs gemäss Art. 9, Ziffer 2, dieses Abkommens sowie für alle andern Zahlungen, welche in diesem Abkommen nicht von der Ueberweisung ausgeschlossen sind.»

Art. 2. Artikel 16 des Abkommens vom 3. Dezember 1935 erhält folgende Fassung:

«Art. 16. Dieses Abkommen bleibt in Kraft bis 31. Dezember 1943. Falls es nicht drei Monate vor Ablauf dieser Frist gekündigt wird, gilt es als stillschweigend verlängert. In diesem Falle kann jede der vertragsschliessenden Parteien das Abkommen stets auf Ende des Kalendervierteljahres kündigen, welches auf das Kalendervierteljahr folgt, in welchem die Kündigung ausgesprochen wird.»

Art. 3. Dieses Zusatzabkommen tritt rückwirkend auf 1. November 1942 in Kraft und teilt das Schicksal des Abkommens, auf welches es sich bezieht.

Ausgefertigt in Rom, in zwei Exemplaren, am 22. November 1942.

Für die Schweiz: Für Italien:  
gez. Hotz. gez. A. Giannini.

Durch Briefwechsel vom 22. November 1942 zwischen den Präsidenten der schweizerischen und der italienischen Wirtschaftsdelegation ist der Notenwechsel zwischen der Schweizerischen Gesandtschaft in Rom und dem italienischen Minister des Auswärtigen vom 27. Dezember 1937 betreffend die Uebernahme des Kursrisikos im schweizerisch-italienischen Clearing abgeändert worden.

Der Wortlaut des Briefes des schweizerischen Präsidenten, welcher inhaltlich mit dem Brief des italienischen Präsidenten genau übereinstimmt, folgt hier nach:

DER PRÄSIDENT DER SCHWEIZERISCHEN DELEGATION.

Rom, den 22. November 1942.

Herr Präsident,

Sie haben mir heute folgende Mitteilung zukommen lassen.

«Ich nehme Bezug auf den Notenaustausch vom 27. Dezember 1937 zwischen dem italienischen Minister des Auswärtigen und dem schweizerischen Gesandten in Rom und beehre mich, Ihnen folgenden Vorschlag zu unterbreiten:

Der letzte Satz von Ziffer 4 des Notenwechsels vom 27. Dezember 1937 wird mit Bezug auf die befreiende Wirkung der von den Schuldnern beider Länder vorgenommenen Einzahlungen wie folgt geändert:

«Die italienischen Schuldner sind für die beim Istituto nazionale per i Cambi con l'Estero einbezahlten Beträge vom Kursrisiko befreit, sofern ihre Einzahlungen bei Fälligkeit der Zahlung vorgenommen wurden.»

Wenn die schweizerische Regierung mit dem vorstehenden Vorschlag einverstanden ist, wird dieser Brief zusammen mit der Antwort, die Sie mir darauf zukommen lassen werden, als eine Vereinbarung zwischen den beiden Regierungen betrachtet werden.»

Ich habe die Ehre, Ihnen mitzuteilen, dass die schweizerische Regierung mit dem vorstehenden Vorschlag einverstanden ist.

Genehmigen Sie, Herr Präsident, den Ausdruck meiner ausgezeichneten Hochachtung.

gez. Hotz.

Herrn Botschafter A. Giannini  
Präsident der italienischen Delegation  
Rom.

Die vorstehende Abänderung des Notenwechsels vom 27. Dezember 1937 besteht darin, dass das Istituto cambi in Rom inskünftig die Kursaufhebung für die Einzahlungen schweizerischer Schuldner bei der Schweizerischen Nationalbank in Zürich nicht mehr übernimmt. Diese Einschränkung dürfte indessen praktisch von geringer Bedeutung sein.

**Deuxième avenant à l'accord  
du 3 décembre 1935 entre la Confédération suisse et le Royaume d'Italie  
concernant le règlement des paiements réciproques**

Signé à Rome, le 22 novembre 1942

Entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1942

Le gouvernement suisse et le gouvernement italien sont convenus d'apporter les modifications suivantes à l'accord du 3 décembre 1935 entre la Confédération suisse et le Royaume d'Italie concernant le règlement des paiements réciproques, modifié par l'avenant du 22 juin 1940.

**Article premier.** L'article 8 de l'accord du 3 décembre 1935, modifié par l'avenant du 22 juin 1940, est remplacé par le texte suivant:

« Art. 8. Des montants versés à la Banque nationale suisse au crédit du compte global sera prélevée mensuellement une somme de 4 200 000 francs suisses qui sera utilisée selon entente spéciale entre les deux gouvernements. L'excédent qui restera après déduction du montant précité sera utilisé comme suit:

- 1° 15% des versements seront employés au paiement des créances financières définies à l'article 9, 1, du présent accord;
- 2° 85% seront employés au paiement des créances résultant du commerce des marchandises et des frais accessoires, selon l'article 9, 2, du présent accord, ainsi que pour tous les autres paiements qui ne sont pas exclus du transfert par ledit accord. »

**Art. 2.** L'article 16 de l'accord du 3 décembre 1935 est remplacé par le texte suivant:

« Art. 16. Le présent accord restera en vigueur jusqu'au 31 décembre 1943. S'il n'est pas dénoncé 3 mois avant l'expiration de ce délai, il restera en vigueur par tacite reconduction. Dans ce cas, chacune des parties contractantes aura la faculté de le dénoncer à tout moment pour lui faire prendre fin à l'expiration du trimestre qui suit le trimestre au cours duquel la dénonciation aura eu lieu. »

**Art. 3.** Le présent avenant entre en vigueur, avec effet rétroactif, le premier novembre 1942; il suivra le sort de l'accord auquel il se réfère.

Fait à Rome, en double exemplaire, le 22 novembre 1942.

Pour la Suisse:  
sign. Hotz.

Pour l'Italie:  
sign. A. Giannini.

Par échange de notes du 22 novembre 1942 entre les présidents des délégations commerciales suisse et italienne, l'échange de notes du 27 décembre 1937 concernant le risque de change dans le règlement des paiements entre la Suisse et l'Italie a été modifié.

Nous reproduisons ci-après le texte de la lettre du président de la délégation suisse, qui est identique à celui de la lettre du président de la délégation italienne.

**LE PRÉSIDENT DE LA DÉLÉGATION SUISSE.**

Rome, le 22 novembre 1942.

Monsieur le Président,

Par note en date de ce jour, vous avez bien voulu me communiquer ce qui suit:

« Me référant à l'échange de notes du 27 décembre 1937 entre le ministre des affaires étrangères d'Italie et le ministre de Suisse à Rome, j'ai l'honneur de vous faire la proposition suivante:

La dernière phrase du chiffre 4 de l'échange de notes du 27 décembre 1937 est modifiée comme suit en ce qui concerne l'effet libératoire des versements effectués par les débiteurs des deux pays:

« Les dits débiteurs italiens sont libérés du risque de change pour les montants versés à l'Istituto cambi per i cambi con l'estero lorsque leurs versements sont effectués à l'échéance de la dette. »

Si le gouvernement suisse est d'accord sur ce qui précède, la présente note et la réponse que vous voudrez bien me faire parvenir à ce sujet seront considérées comme un accord passé en la matière entre les deux gouvernements. »

J'ai l'honneur de vous confirmer que le gouvernement suisse est d'accord sur ce qui précède.

Veuillez agréer, Monsieur le président, l'assurance de ma haute considération.

sign. Hotz.

Monsieur l'ambassadeur Amedeo Giannini,  
président de la délégation italienne,  
Rome.

La modification de l'échange de notes du 27 décembre 1937, indiquée ci-dessus, a pour conséquence que l'Istituto cambi à Rome n'assume plus dorénavant le risque de change pour les versements effectués par des débiteurs suisses auprès de la Banque nationale suisse à Zurich. Il est permis de présumer que cette modification est d'une portée plutôt théorique que pratique.

278. 28. 11. 42.

**Seconda aggiunta all'accordo  
del 3 dicembre 1935 fra la Confederazione svizzera e il Regno d'Italia  
concernente la compensazione dei pagamenti reciproci**

Conchiusa a Roma il 22 novembre 1942

Entrata in vigore: 1° novembre 1942.

Il governo svizzero e il governo italiano hanno convenuto di apportare le seguenti modificazioni all'accordo del 3 dicembre 1935 fra la Confederazione svizzera e il Regno d'Italia concernente la compensazione dei pagamenti reciproci, modificato con l'aggiunta del 22 giugno 1940.

**Art. 1.** L'articolo 8 dell'accordo del 3 dicembre 1935, modificato con l'aggiunta del 22 giugno 1940, è sostituito dal testo seguente:

« Art. 8. Dalle somme versate alla Banca nazionale svizzera a credito del conto globale sarà prelevato mensilmente un importo di 4 200 000 franchi svizzeri che sarà utilizzato secondo intesa speciale fra i due governi. Il saldo rimanente dopo deduzione del precitato importo sarà utilizzato come segue:

1. Il 15% dei versamenti sarà utilizzato per il pagamento dei crediti finanziari specificati nell'articolo 9, 1, del presente accordo.
2. L'85% sarà usato per il pagamento dei crediti risultanti dal commercio e dalle spese accessorie ad esso relative, secondo l'articolo 9, 2, del presente accordo, come pure per tutti gli altri pagamenti che il presente accordo non esclude dal trasferimento. »

**Art. 2.** L'articolo 16 dell'accordo del 3 dicembre 1935 è sostituito dal testo seguente:

« Art. 16. Il presente accordo rimarrà in vigore fino al 31 dicembre 1943. Se non sarà disdetto tre mesi prima dello spirare di questo termine, esso continuerà a rimanere in vigore mediante tacita intesa. In questo caso, ciascuna delle parti contraenti avrà la facoltà di denunciare in modo che scada allo spirare del trimestre successivo a quello in cui avrà avuto luogo la disdetta. »

**Art. 3.** La presente aggiunta entra in vigore con effetto retroattivo al 1° novembre 1942; essa seguirà la sorte dell'accordo cui si riferisce.

Fatto a Roma, in doppio esemplare, il 22 novembre 1942.

Per la Svizzera:  
(fto.) Hotz.

Per l'Italia:  
(fto.) A. Giannini.

Mediante scambio di note del 22 novembre 1942 tra i presidenti delle delegazioni commerciali svizzera ed italiana, lo scambio di note del 27 dicembre 1937 concernente il rischio del cambio nella compensazione dei pagamenti fra la Svizzera e l'Italia è stato modificato.

Diamo qui appresso il testo della lettera del presidente della delegazione svizzera che è identico a quello del presidente della delegazione italiana.

**IL PRESIDENTE DELLA DELEGAZIONE SVIZZERA**

Roma, 22 novembre 1942.

Signor Presidente,

Con nota in data d'oggi, Voi avete avuto la cortesia di comunicarmi quanto segue:

« Riferendomi allo scambio di note del 27 dicembre 1937 tra il ministro degli affari esteri d'Italia ed il ministro di Svizzera a Roma, ho l'onore di proporVi quanto segue:

L'ultima frase della cifra 4 dello scambio di note del 27 dicembre 1937 è modificata come segue in quanto concerne l'effetto esonerativo dei versamenti fatti dai debitori dei due paesi:

« I debitori italiani sono esonerati dal rischio del cambio per le somme versate all'Istituto nazionale per i cambi con l'estero quando i loro versamenti sono effettuati alla scadenza del debito. »

Se il governo svizzero è d'accordo circa quanto precede, la presente nota e la risposta che Voi vorrete avere la cortesia di farmi pervenire a questo proposito saranno considerate come un accordo concluso sulla materia tra i due governi. »

Ho l'onore di confermarVi che il governo svizzero è d'accordo circa quanto precede.

Vogliate gradire, signor presidente, gli atti della mia più alta considerazione.

(fto.) Hotz.

Signor ambasciatore Amedeo Giannini,  
presidente della delegazione italiana,  
Roma.

La modificazione del precitato scambio di note del 27 dicembre 1937 consiste nel fatto che l'Istituto cambi in Roma non assume più, d'ora innanzi, il rischio del cambio per i versamenti effettuati da debitori svizzeri alla Banca nazionale svizzera in Zurigo. E lecito supporre che questa modificazione sia di una portata più teorica che pratica.

**Welsung**

der Sektion für Chemie und Pharmazentika des Kriegs-Industrie- und Arbeits-Amtes betreffend die Rationierung von prima rumänischem Benzin, Benzindestillaten, Benzolkohlenwasserstoffen sowie von Mittelschwerbenzin für chemischen und mechanischen Gebrauch

(Quotenfestsetzung für den Monat Dezember 1942)

(Vom 28. November 1942)

Die Sektion für Chemie und Pharmazentika des Kriegs-Industrie- und Arbeits-Amtes, in Ausführung ihrer Verfügung Nr. 2 B, vom 30. Dezember 1941, betreffend die Rationierung von prima rumänischem Benzin, Benzindestillaten, Benzolkohlenwasserstoffen sowie von Mittelschwerbenzin für chemischen und mechanischen Gebrauch, erlässt folgende

**Welsungen:**

**Art. 1. Zuteilung von Mittelschwerbenzin.** Die Zuteilungen werden nach Massgabe des nachgewiesenen Bedarfes, jedoch höchstens zu 40% des durchschnittlichen monatlichen Bezuges während der Stielzeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939 bewilligt.

**Art. 2. Quotenfestsetzung für Benzindestillate und Benzolkohlenwasserstoffe.** Die Lieferanten von Benzindestillaten und Benzolkohlenwasserstoffen sind ermächtigt, an die Kontingentsinhaber maximal folgende Mengen des durchschnittlichen Monatsbezuges in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939 oder des durch die Sektion für Chemie und Pharmazentika auf Grund des Artikels 5 ihrer Verfügung Nr. 2 B, vom 30. Dezember 1941, betreffend die Rationierung von prima rumänischem Benzin, Benzindestillaten, Benzolkohlenwasserstoffen sowie von Mittelschwerbenzin für chemischen und mechanischen Gebrauch, festgesetzten Kontingents ohne Bewilligung zu liefern:



Gasolin	} 50% zuzüglich Zusatz von 25% des monatlichen Basiskontingents.
Leichtbenzin	
Siedegrenzenbenzin	
Rotalin, Diluan	
White Spirit	} 30% zuzüglich Zusatz von 10% des monatlichen Basiskontingents.
Benzin PhHV. und Petroäther	
Benzol:	40%
Xylol, Solvent-Naphtha:	60%
Toluol	} 40% an Verbraucher, die Toluol als chemischen Ausgangsstoff verwenden und durch andere Produkte nicht ersetzen können.

Verbraucher, für die Artikel 19 der Verfügung Nr. 2 B der Sektion für Chemie und Pharmazutika Anwendung findet, erhalten an Stelle von Toluol 25% Benzol und 15% Xylol oder Solvent-Naphtha, errechnet vom monatlichen Basiskontingent in Toluol.

Art. 3. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt am 1. Dezember 1942 in Kraft. 278. 28. 11. 42.

### Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant le rationnement de la benzine roumaine de première qualité, des produits de la distillation de la benzine, des hydrocarbures benzéniques ainsi que de la benzine mi-lourde pour les usages chimiques et mécaniques

(Quotes-parts de rationnement pour le mois de décembre 1942)

(Du 28 novembre 1942)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, à l'effet d'appliquer son ordonnance n° 2 B, du 30 décembre 1941, concernant le rationnement de la benzine roumaine de première qualité, des produits de la distillation de la benzine, des hydrocarbures benzéniques ainsi que de la benzine mi-lourde pour les usages chimiques et mécaniques, arrête:

Article premier. Attribution de benzine mi-lourde. Les attributions de benzine mi-lourde se règlent sur le besoin dûment établi, mais elles ne doivent pas dépasser 40% des acquisitions moyennes faites chaque mois du 1<sup>er</sup> juillet 1938 au 30 juin 1939.

Art. 2. Quotes-parts de rationnement pour les produits de la distillation de la benzine et les hydrocarbures benzéniques. Les fournisseurs de produits de la distillation de la benzine et d'hydrocarbures benzéniques peuvent approvisionner sans autorisation les titulaires de contingents jusqu'à concurrence des quotes-parts maxima suivantes, lesquelles ont été établies sur la base des acquisitions moyennes faites chaque mois du 1<sup>er</sup> juillet 1938 au 30 juin 1939 ou sur la base du contingent fixé par la Section des produits chimiques et pharmaceutiques en vertu de l'article 5 de son ordonnance n° 2 B, du 30 décembre 1941, concernant le rationnement de la benzine roumaine de première qualité, des produits de la distillation de la benzine, des hydrocarbures benzéniques ainsi que de la benzine mi-lourde pour les usages chimiques et mécaniques:

Gasoline	} 50% plus un supplément de 25% du contingent mensuel de base.
Benzine légère	
Benzine fractionnée	
Rotaline, Diluane	
White Spirit	} 30% plus un supplément de 10% du contingent mensuel de base.
Benzine PhHV. et éther de pétrole	
Benzol:	40%
Xylol, Solvent-naphtha:	60%
Toluol	} 40% aux consommateurs qui l'emploient dans la fabrication de produits chimiques dérivant du toluol et qui ne peuvent pas le remplacer par d'autres produits.

Les consommateurs auxquels s'applique l'article 19 de l'ordonnance n° 2 B de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques reçoivent à la place de toluol 25% de benzol et 15% de xylol ou de solvant-naphtha, déterminés d'après le contingent mensuel de base de toluol.

Art. 3. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 1942. 278. 28. 11. 42.

### Istruzioni

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernenti il razionamento della benzina rumena di prima qualità, dei prodotti della distillazione della benzina, degli idrocarburi di benzolo nonché della benzina semipesante per usi chimici e meccanici

(Fissazione delle aliquote per il mese di dicembre 1942)

(Del 28 novembre 1942)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, in esecuzione della sua ordinanza N. 2 B, del 30 dicembre 1941, concernente il razionamento della benzina rumena di prima qualità, dei prodotti della distillazione della benzina, degli idrocarburi di benzolo, nonché della benzina semipesante per usi chimici e meccanici, dispone:

Art. 1. Assegnazione di benzina semipesante. Le assegnazioni di benzina semipesante sono concesse in base al fabbisogno debitamente comprovato, ma non devono sorpassare il 40% degli acquisti medi eseguiti ogni mese dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.

Art. 2. Aliquote per i prodotti della distillazione della benzina e gli idrocarburi di benzolo. I fornitori di prodotti della distillazione della benzina e di idrocarburi di benzolo sono autorizzati a fornire senza permesso ai detentori di contingenti fino a raggiungere le aliquote massime seguenti, che sono state stabilite in base agli acquisti medi mensili eseguiti dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939 od in base al contingente fissato dalla Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici in virtù dell'art. 5 della sua ordinanza N. 2 B, del 30 dicembre 1941, concernente il razionamento della benzina rumena di prima qualità, dei prodotti della distillazione della benzina, degli idrocarburi di benzolo nonché della benzina semipesante per usi chimici e meccanici:

Gasolina	} 50% più un supplemento pari a 25% del contingente mensile di base.
Benzina leggera	
Benzina frazionata	
Rotalin, Diluan	
White Spirit	} 30% più un supplemento pari a 10% del contingente mensile di base.
Benzina della farmacopea elvetica, 1 <sup>a</sup> edizione, ed etere di petrolio	
Benzolo:	40%
Xilolo, Solvent-nafta:	60%
Toluolo	} 40% ai consumatori i quali l'utilizzano nella fabbricazione di prodotti chimici derivati dal toluolo e che non si può sostituire con altri prodotti.

I consumatori ai quali si applica l'art. 19 dell'ordinanza N. 2 B della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, ricevono, al posto del toluolo, 25% di benzolo e 15% di xilolo o di solvent-nafta, determinati secondo il contingente mensile di base di toluolo.

Art. 3. Entrata in vigore. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1° dicembre 1942. 278. 28. 11. 42.

### Anmeldung von Forderungen schweizerischer Gläubiger gegenüber Juden in Kroatien

Gemäss kroatischen Zeitungsnachrichten hat die Regierung des Unabhängigen Staates Kroatien ein Gesetz erlassen, wonach alle Gläubiger ihre Forderungen gegenüber Juden bis zum 30. Januar 1943 beim Finanzministerium in Zagreb anzumelden haben. Es wird deshalb den in der Schweiz domizilierten natürlichen und juristischen Personen anheimgestellt, in ihrem eigenen Interesse dem genannten kroatischen Ministerium in Zagreb ihre sämtlichen Forderungen in der Form einer schriftlichen Eingabe zeitgerecht und direkt aufzugeben. Die Anmeldungen haben alle zur Identifizierung der Forderung notwendigen Angaben zu enthalten. 278. 28. 11. 42.

### Déclaration de créances suisses envers des juifs domiciliés en Croatie

Selon une information des journaux croates, le gouvernement de l'Etat indépendant de Croatie a promulgué une loi selon laquelle les personnes qui possèdent des créances sur les juifs doivent les annoncer auprès du Ministère des finances à Zagreb, avant le 30 janvier 1943. Les personnes physiques et morales domiciliées en Suisse agiront donc dans leur propre intérêt en annonçant leurs créances, par écrit et dans le délai prescrit, directement auprès du Ministère précité. Les déclarations contiendront toutes les indications nécessaires à l'identification de la créance. 278. 28. 11. 42.

## KRIEGSWIRTSCHAFTLICHE PROBLEME?

### VERHANDLUNGEN

vor allen kommunalen, kantonalen und eidgenössischen Behörden. Diskrete Wahrung Ihrer Interessen

### HERMANN HERZOG

EXPERT ÉCONOMIQUE  
ZÜRICH, Bahnhofstrasse 71, Telefon 377 22  
Besuche nach telefonischer Vereinbarung

## SOCIÉTÉ DE GESTIONS SA., FRIBOURG

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le jeudi 10 décembre 1942, à 11 heures, au siège de la société, à Fribourg.

### ORDRE DU JOUR:

1. Présentation du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 1941/42; rapports du conseil d'administration et du commissaire-vérificateur. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes; décharge à l'administration.
2. Nomination du commissaire-vérificateur pour l'exercice 1942/43.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport du commissaire-vérificateur ainsi que celui du conseil d'administration sont tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, Rue St-Pierre 12, à Fribourg, à partir de ce jour. L. 217  
Fribourg, le 28 novembre 1942. Le conseil d'administration.

## SOCIÉTÉ DE PARTICIPATIONS ET DE GESTIONS SA., FRIBOURG

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le jeudi 10 décembre 1942, à 11 heures 30, au siège de la société, à Fribourg.

### ORDRE DU JOUR:

1. Présentation du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 1941/42; rapports de l'administration et du commissaire-vérificateur. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes; décharge à l'administration.
2. Nomination du commissaire-vérificateur pour l'exercice 1942/43.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport du commissaire-vérificateur ainsi que celui du conseil d'administration sont tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, Rue St-Pierre 12, à Fribourg, à partir de ce jour.  
Fribourg, le 28 novembre 1942. Le conseil d'administration.

# Blaufries Basel AG.

Telephon 21877

gegründet 1730

Voltastrasse 104

für Ihre Transporte von  
**Nordamerika**  
**Zentral- und Südamerika**  
**Afrika etc.**  
**Portugal** **Spanien** **Türkei**

Der Transitverkehr Portugal-Schweiz ist wieder offen mit Landcerts und Navicerts

150-6

## 3 mal teurer

ist heute das Heizen gegenüber früher.  
 Sicher wird es auch nach dem Krieg  
 noch lange so bleiben. Es lohnt sich  
 deshalb auch für

kleine Zentralheizungen die

**Equitherm**  
 Regulierung  
**SAUTER**

FR. SAUTER A.G., FABRIK ELEKTR. APPARATE, BASEL

anzuschaffen, denn sie  
 hilft, die Kohlen restlos  
 auszunützen.

In Engros-Importfirma wird jüngere, selbständige Persönlichkeit  
 mit guter Allgemeinbildung als

## erste kaufmännische Kraft

für Dauerstellung gesucht. Bedingung: Beherrschung der deutschen,  
 französischen und englischen Sprache. Erfahrung im Uebersee-  
 geschäft und in der Bearbeitung der Engros-Kundschaft.  
 Bewerber ans der Kolonialwarenbranche oder dem Speditionsfach  
 erhalten den Vorzug.

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Gehaltsansprüchen,  
 Photo, Zeugnisabschriften und Referenzen erbeten unter Chiffre  
 Z 7299 Q an Publicitas Basel. Q 811

## Société anonyme Pension Beau-Séjour en liquidation, Lausanne

Messieurs les actionnaires porteurs d'actions ordinaires et privilégiées sont  
 convoqués en assemblée générale extraordinaire dans la salle de Bourse, Galeries  
 du Commerce, Lausanne, pour le jeudi 10 décembre 1942, à 14 heures 15.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur la gestion de la société du  
 1<sup>er</sup> janvier au 30 juin 1942; rapport de l'organe de contrôle.
2. Approbation des comptes au 30 juin 1942, et décharge au conseil d'ad-  
 ministration.
3. Clôture de la liquidation: rapport des liquidateurs; rapport de vérifica-  
 tion des comptes de liquidation. Approbation des comptes de liquidation  
 et de la répartition du solde.
4. Constatation de la clôture de la liquidation, décharge aux liquidateurs;  
 radiation de la société au registre du commerce.

Les rapports de gestion et de contrôle des comptes au 30 juin 1942 ainsi que  
 les rapports des liquidateurs et de vérification des comptes de liquidation sont  
 déposés à l'Union de banques suisses, à Lausanne, à la disposition des action-  
 naires. Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées auprès de  
 cette banque contre présentation de la justification de propriété des actions.

Société anonyme

Pension Beau-Séjour en liquidation:  
 Les liquidateurs.

L 319

## Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Zurich BALE Genève  
 Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 3



**Kein Termin  
 verstümt:**

Ruf-Griff ist ein steter  
 Mehner!

**Ruf-Buohhaltung** Aktiengesellschaft  
 Zürich, Löwenstrasse 19, Telephon 5 78 80

## Wegweiser durch die kriegswirtschaftlichen Vorschriften

Abonnieren Sie auf die Lieferung von Separat-  
 abdrucken aus der Eidgenössischen Gesetzsamm-  
 lung, nach Materien geordnet, in der

**Sammlung der eidgenössischen Kriegserlasse**  
 von Dr. jur. E. Frank. Mo B 2

Loseblättersystem — Griffregister.

**Kriegswirtschaftlicher Verlag Frank & Co.,**  
 Aeschengraben 8, Basel. Telephon 3 71 77.

## Gesucht

**Grosshandelsverband oder Handelsfirma  
 mit Kapitalbeteiligung**

von mechanischer Werkstätte der sanitären und elektrischen  
 Branche für die Ausbeutung einer lukrativen, patentierten  
 Neuerung von erheblicher wirtschaftlicher Bedeutung. Gef.  
 Offerten unter Chiffre P 23065 an Publicitas Bern. On 98

## AUFFORDERUNG

an die Schweizer Jungmannschaft

Der Automobil-Club der Schweiz beab-  
 sichtigt, im ganzen Land

## technisch-praktische Kurse

zu veranstalten. Teilnahme unentgeltlich,  
 Mindestalter 16 Jahre.

Wer die Motorfahrzeuge kennen und  
 führen lernen will, wer sich frühzeitig  
 zum Dienste für das Vaterland als zu-  
 künftiger Rekrut der Motortruppen vor-  
 bereiten will, der verlange umgehend  
 Auskunft und Anmeldeformular bei der  
 Zentralverwaltung des ACS, Laupen-  
 strasse 2, Bern. 497

## Abbruch und Verwertung

industrieller und gewerblicher Anlagen

**Moto-Fer GmbH., Grenchen**

Telephonieren Sie: Nr. (065) 8 53 13

## Grossisten,

welche die Industrie, Behörden und das Gewerbe mit Ölen,  
 Fetten, Lösungsmitteln oder Chemikalien beliefern, wird Ge-  
 legenheit geboten, neues, erstklassiges Produkt zu sehr günstigen  
 Bedingungen rayonweise zu übernehmen. Prima Referenzen!  
 Verkaufsnachweise werden erbracht!  
 Anfragen nur von solchen Firmen, welche durch lang jährige  
 Tätigkeit bestens eingeführt sind, erbeten unter Chiffre  
 F 7313 Q an Publicitas Basel. Q 818

**Armin ab Egg & Co.**  
 Centralbahnstrasse 5, Basel

Internationale  
 Frachtenkontrolle  
 Frachtenexpertisen  
 Frachtberatungen



Veranschaulichte  
 Verlustscheine  
 Forderungen  
 kauft P. Senn, Zürich, Stamp-  
 fenbechr. 111, Tel. 6 13 44.

**TOTALIA**  
 10-Tasten-

Additions-  
 maschine



mit direkter Subtraktion,  
 Negativadd., 11stellige  
 Resultate, für Hand-  
 oder elektr. Betrieb.  
 Sie können eine TOTALIA  
 unverbindlich auf Probe  
 verlangen oder mieten,  
 um ihre Vorzüge kennen  
 zu lernen.

**Rob. Gubler**  
 ZÜRICH  
 Bahnhofstr. 93, Tel. 3 46 64

Occasionen von Auto Mobilien  
 schreiben Sie vorteilhaft  
 im Schweiz. Handelsamts-  
 blatt aus, da Sie mit die-  
 sem Organ direkt an die  
 Geschäftswelt gelangen.